

Guia para estudantes estrangeiros e seus responsáveis

Bem-vindos, à escola japonesa

No Japão a educação obrigatória comporta 6 anos de escola primária e 3 anos de escola ginásial. A escola começa em Abril. Além de estudar a criança tem sua mente e corpo preparadas para o futuro. É muito importante que a família e a escola trabalhem juntas neste processo.

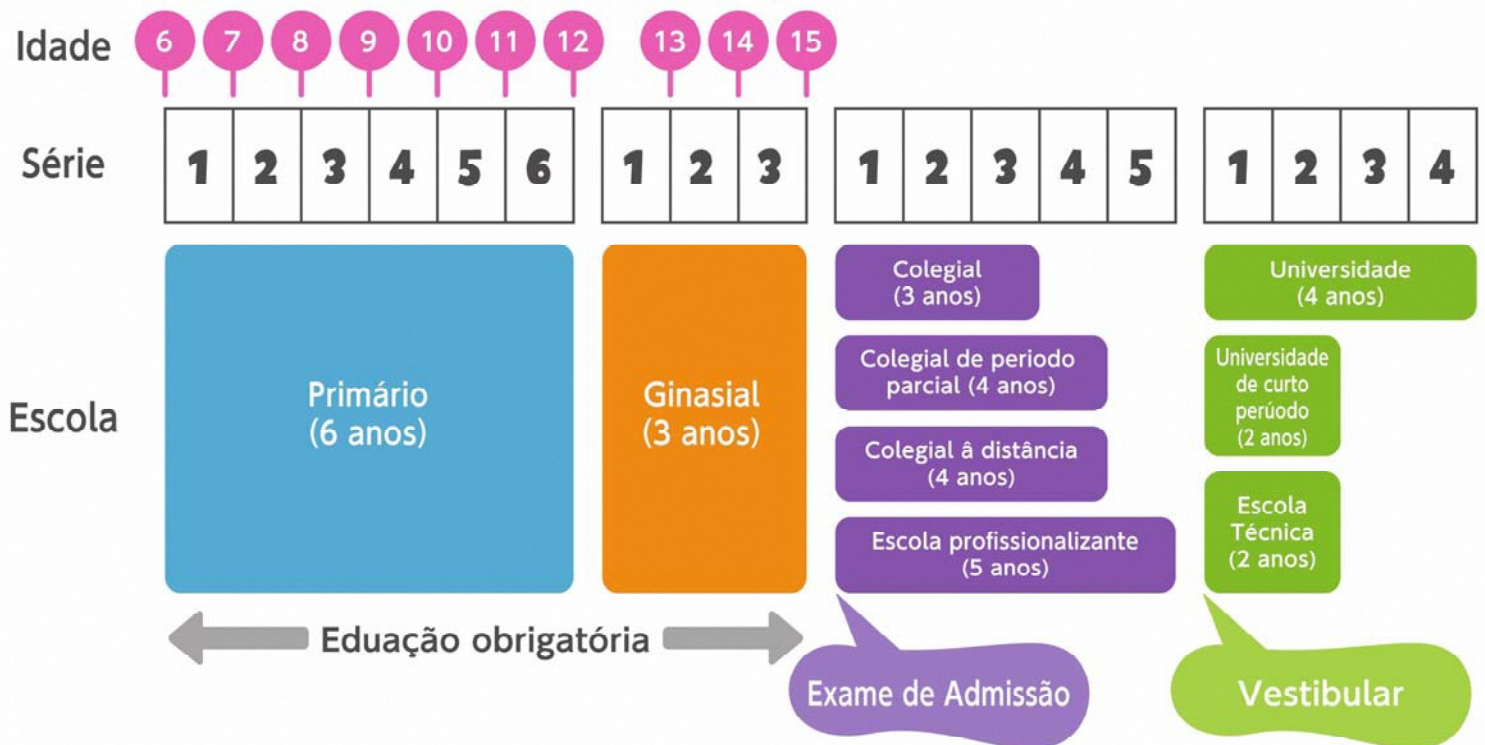


Escola que seu filho entrará

Escola

*A escola é definida dependendo do local onde você mora.

1. Sistema educacional Japonês



1 Primário e Ginásial (Educação obrigatória)

- Durante o primário e o ginásial no Japão o ano escolar é definido de acordo com a idade do estudante. (Como via de regra, não há repetição ou reprovação de ano)
- As escolas no Japão começam em Abril e terminam no próximo ano em Março. Este se chama ano escolar. (Por exemplo: Ano escolar de 2020→Abril de 2020 à Março de 2021)
- A criança entra no primário no primeiro mês de abril após completar 6 anos, e se forma do ginásial no mês de março dos seus 15 anos.
- O período da educação obrigatória é equivalente à 9 anos, que comportam os 6 anos de primário mais 3 anos de ginásial.



Atenção

- No Japão existem escolas públicas que são disponibilizadas pelo país, províncias, cidades e municípios, bem como as particulares que são disponibilizadas pelos próprios cidadãos.

2 Após se formar no ginásial

(mais informações na pág. 10~11)

- Antes de decidirem, os responsáveis e a criança, devem conversar bem sobre qual caminho tomar após a criança ter se formado do ginásial
- Os que quiserem estudar no colegial em diante precisam fazer o exame de admissão.

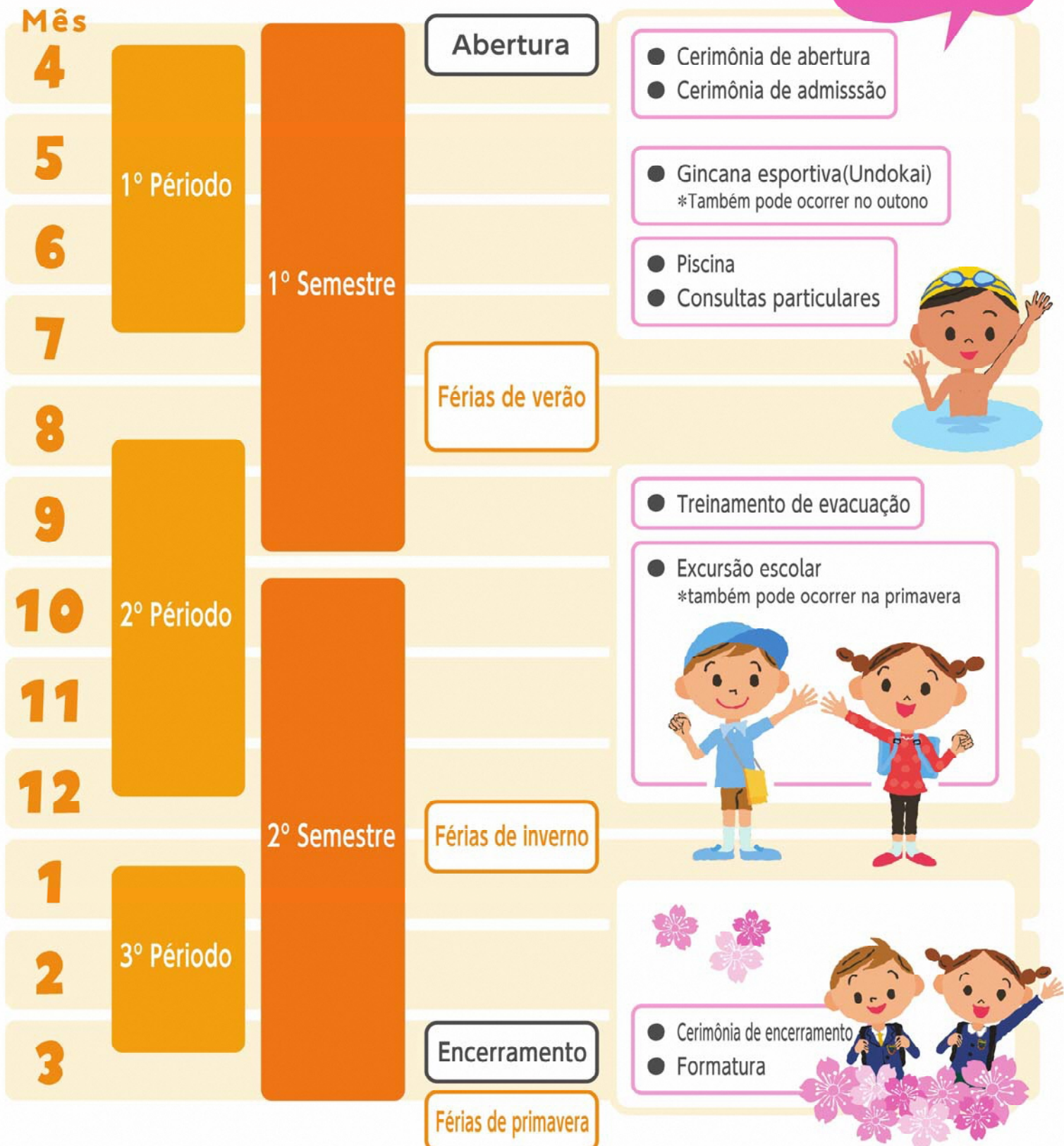


2. O ano escolar no primário e no ginásial



O ano escolar pode ser dividido entre 2 ou 3 períodos escolares, dependendo da escola essa divisão é diferente.

Principais eventos



* Dependendo da escola as datas e eventos podem diferir

* Existem também outras viagens escolares para pesquisa de campo onde os alunos pernoitam no local de estudo para entrar em contato com a natureza e afins.

3. O dia na escola



O dia na escola

Ida para escola



A ida para escola se dá por um caminho pré determinado. Ao chegar na escola os alunos trocam de calçado pelo calçado de usar na escola.

Reunião matinal



É feita avaliação física, e vários avisos importantes são dados pela professora responsável.

Início das aulas



1 horário no primário tem 45 minutos, no ginásial tem 50 minutos.

Merenda escolar



As crianças servem a comida e todos comem a mesma refeição.

Recreio



As crianças leem livros na biblioteca, brincam no pátio da escola e etc.

Limpeza



Cada um tem sua função definida e todos juntos limpam as salas e os corredores da escola

Início das aulas vespertinas



As aulas da tarde vão de 1 horário à 2 horários.

Reunião da volta



Aqui é feita a revisão do dia e definido o que será feito amanhã. Alunos do primário voltam para casa depois da reunião.

Clube



No ginásial existem as atividades extracurriculares dos clubes. O aluno entra no clube de seu interesse, e após as aulas e nos feriados escolares participa das atividades.

- A escola vai de segunda à sexta-feira. Sábados, domingos e feriados são dias de descanso.
- Quando há atividades nos sábados e domingos, existe a possibilidade da segunda ser dia de descanso(para compensar). Verifique os comunicados da escola e o caderno de avisos da criança
- Há um intervalo de 10 minutos entre cada aula. Neste momento o alunos se preparam para próxima aula e também se dirigem à outras salas como sala de cozinha, laboratório, música e etc.
- A merenda escolar é oferecida nas escolas públicas. As crianças que naquele dia são responsáveis pela merenda, vestem os aventais brancos para transportar e distribuir a comida. Nas sextas-feiras as crianças levam para casa os aventais, lavam e trazem de volta na segunda-feira.
- Há dias que não tem merenda. Nesses dias a escola avisa previamente para trazerem sua merenda (bentô)
- Em caso de alergias, restrições alimentícias por religião ou outras favor consultar a professora responsável.
- Verificar o caderno de avisos em casa junto com a criança para saber os deveres de casa, o que levar no próximo dia e etc.
- Os alunos da 5ª e 6ª séries do primário tem as comissões de atividades após o término das aulas como comissão da saúde, comissão da biblioteca e etc.
- O horário de término das atividades do clube no ginásial, diferem dependendo da estação do ano. Para mais informações consulte a escola.

4. Estudos dirigidos ao primário e ao ginásial

- Uma matéria no primário tem duração de 45 minutos, no ginásial são 50 minutos.
- No primário a maioria das matérias é dada pela professora responsável, mas matérias como música, trabalhos domésticos e etc podem ser dadas por outros professores.
- No ginásial cada matéria tem um professor diferente.
- Dependendo da matéria as salas também podem mudar.

1 Matérias estudadas no primário

1ª e 2ª série

Idioma nacional (língua japonesa) Aritmética Modo de vida (Convivência) Música Desenho e Trabalhos Manuais Educação Física Ensino Especial em Moral e Cívica Estudos Gerais Atividades Especiais(Comemorações e Eventos Escolares, Associação das Crianças, Atividades da Série)

3ª e 4ª série

Idioma nacional (língua japonesa) Aritmética Estudos Sociais Ciências Música Desenho e Trabalhos Manuais Atividades em Língua Estrangeira Ensino Especial em Moral e Cívica Estudos Gerais Atividades Especiais(Comemorações e Eventos Escolares, Associação das Crianças, Atividades da Série, Atividades de Clubes a partir da 4ª série)

5ª e 6ª série

Idioma nacional (língua japonesa) Aritmética Estudos Sociais Ciências Música Desenho e Trabalhos Manuais Economia Doméstica Atividades em Língua Estrangeira Ensino Especial em Moral e Cívica Estudos Gerais Atividades Especiais(Comemorações e Eventos Escolares, Associação das Crianças, Atividades da Série, Atividades de Clubes a partir da 4ª série)

2 Matérias estudadas no ginásial

Da 1ª à 3ª série

Idioma Nacional (Língua Japonesa) Matemática Estudos Sociais Ciências Música Artes Saúde e Educação Física Técnicas e Economia Doméstica Língua estrangeira(inglês) Ensino Especial em Moral e Cívica Atividades Especiais(Comemorações e Eventos Escolares, Atividades de Comissões, Atividades da Associação dos Estudantes, Atividades da Série) Estudos Gerais

Idioma Nacional



Língua japonesa, contos, explicações, poesia, poema japonês tanka, caligrafia, literatura clássica, etc

Aritmética e Matemática



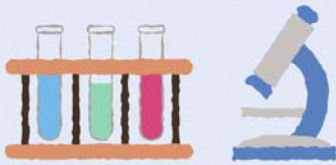
Números e cálculos, geometria, quantidades e medidas, etc

Estudos sociais



Geografia, História, Política, Economia e etc do Japão e do mundo.

Ciências



Biologia, Química, Física, Astronomia, Meteorologia e etc

Música



Coral, Concerto de Manuais Instrumental, Apreciação de Obras musicais e etc.

Desenho e Trabalhos Manuais / Artes



Pintura, Trabalhos Manuais, Modelagem Design e etc.

Saúde e Educação Física



Exercícios Básicos, Jogos com bola, Natação, Atletismo, Esportes Japoneses e etc.

Técnicas



Carpintaria, Trabalhos com metais, Eletricidade, Características das Máquinas, Computação e etc.

Economia Doméstica



Corte e Costura, Culinária, Nutrição, Meio-ambiente, Moradia e etc.

Língua Estrangeira (Inglês)



Comunicação, expressão, gramática em inglês e etc.

Modo de vida



Observação da Natureza, Família, Como Cuidar de Plantas, Exploração da Sua Região e etc.

Estudos em Geral



Aprender a achar os problemas ao seu redor e por si só conseguir resolvê-los, Compreensão Internacional, Meio-ambiente, Assistência Social, Trabalho em uma empresa a título de experiência e etc

5. Material Escolar



- O material escolar por via de regra é comprado pelo próprio aluno.
- Deve-se escrever o nome, turma, série claramente com caneta permanente.
- Escreva também em cada lápis.

1 Exemplo dos principais materiais escolares

Dependendo da escola alguns materiais diferem. Para mais informações verifique com a escola.

Bolsa escolar (Randoseru) (Primário)



Mochila (Ginásial)



Existem escolas ginásiais que tem mochilas escolares pré definidas para serem utilizadas na escola.

Lenço



Material para escrever



Livro Didático



Dado pela escola

Caderno



Kit de materiais (Com tesoura, cola, lápis de cor, giz de cera e etc)



Kit de aritmética (Réguas, relógio, blocos de madeira e etc)



Capuz contra acidentes



Calçado para usar na escola e tênis para esportes



Uniforme para educação física



no colegial também pode ter moleton

Kit de merenda (Hashi. colher)



Gaita com teclado



Flauta



Kit para caligrafia



Kit para costura



Kit para pintura



Kit para natação



Esquadros, compasso e transferidor



Corda de Pular



Buril para esculturas



2 Roupa para ir à escola

Primário Geralmente trajas comuns



Ginásial Geralmente uniforme



As vezes o calçado é pré-definido, para mais informações consultar a escola.

6. Outras informações



1 Avaliação

- Os professores e professoras da escola todos os dias se baseiam nos testes, trabalhos e fichas entregues em sala de aula de todas as matérias para avaliar os alunos. (os testes podem ser pequenos testes durante as aulas ou provas marcadas)
- As notas e avaliação do comportamento da criança na escola é comunicado à família por meio do boletim de aviso a cada fim de período escolar.
- As notas do ginásial são utilizadas na hora da admissão do colegial, elas determinarão se o aluno passará ou não para o colegial.



2 Regras

- Para que cada um possa levar um dia-a-dia saudável e tranquilo, existem várias regras dentro das escolas.
- Ir para escola com maquiagem, unhas pintadas, brincos e acessórios é quase sempre proibido. Comprar e comer lanchinhos nas escolas também não é possível.
- Assim como na sociedade japonesa, na escola a pontualidade é muito importante.
- Verifique quais são as regras de cada escola e faça de tudo para segui-las.



3 Avisos à escola

Faltas e atrasos

- Quando for faltar ou se atrasar para escola, avise à professora responsável sem falta. (Quando a criança falta, ambos a escola e seus responsáveis, precisam ficar sabendo.)
- No Japão apenas se falta às aulas em caso de eventos como casamento, enterros e etc ou quando se está doente.

Saídas antecipadas

- Quando tiver que ir ao hospital, ou outro evento qualquer que a criança necessite sair mais cedo, é necessário avisar à professora responsável.
- Caso a criança passe mal na escola, a professora responsável ou a enfermeira da escola irá comunicar aos responsáveis.

Participar das aulas de educação física como ouvinte

- Quando a criança estiver gripada ou machucada ela pode participar das aulas de educação física como ouvinte.
- Para que possa fazer isso o responsável precisa usar o caderno de avisos para avisar à escola.



4 Despesas escolares

As aulas e livros didáticos das escolas públicas do primário e ginásial são gratuitas, porém há outras despesas que são cobradas veja quais são na lista abaixo.

Exemplos de despesas

*A nomenclatura das despesas e os valores diferem para cada escola

- Despesa de ano letivo...gastos com material escolar das crianças
- Despesa de merenda escolar...custo da merenda escolar para as crianças se alimentarem
- Arrecadação de fundo por ano letivo...valor arrecadado para viagens, excursões e etc
- Despesas da associação de pais e mestres...despesas para as atividades dirigidas aos pais de cada escola



Caso você tenha problemas financeiros, é oferecido um suporte no qual você pode receber uma ajuda com uma parte dos gastos citados à cima.

7. Sobre o caminho escolar após se formar no ginásial

(após o período de educação obrigatória)



1 O colegial no Japão

- Para entrar no colegial no Japão é necessário passar no exame de admissão.
- A prova é toda em japonês. É necessário um nível alto de japonês.

Tipos de escola colegial

Tipo	Duração	Horas de estudo(Exemplos comuns)	Cursos
Sistema integral (Público/privado)	3 anos	Das 08:30 até 16:00	Curso regular, curso técnico e curso geral
Sistema de período parcial (Público)	De 3 à 4 anos	Das 17:30 até 21:00	Curso regular e curso técnico
Sistema de ensino à distância (Público/privado)	3 anos ou mais	<ul style="list-style-type: none"> ● Basicamente se estuda em casa, faz os deveres e entrega relatórios. ● existem dias que se vai à escola no mês 	Curso regular

- Curso regular: Se estuda matérias comuns
- Curso técnico: Estudo técnico para poder trabalhar (engenharia, agricultura, comércio, pesca e etc)
- Curso geral: Estudo que junta as matérias regulares, técnicas e outras baseadas no que o aluno tem interesse em fazer no futuro

Despesas escolares

- No caso de escolas colegiais públicas as aulas não custam muito.
- Os livros didáticos e materiais escolares devem ser comprados pelo aluno.
- Os custos de excursões e dos clubes devem ser pagos pelo aluno.

Atenção

Caso o aluno se encaixe em qualquer um dos itens abaixo ele não pode cursar o colegial no Japão. Neste caso, para cursar o colegial, antes de entrar o aluno precisa se qualificar passando no exame de equivalência do ginásial.

- ① Ter terminado os 9 anos de ensino em uma escola estrangeira ou internacional (com algumas exceções) no Japão.
- ② Não ter completado os 9 anos de educação obrigatória em seu país de origem.



Universidades, Universidades de Curto Período e Escolas Técnicas do Japão

Tipo	Cursos
Universidade	Pode-se estudar várias áreas e conhecimentos técnicos (normalmente dura 4 anos, medicina e outros duram 6 anos)
Universidade de curto período (Tandai)	Pode-se estudar cursos comuns e conhecimentos técnicos (normalmente dura 2 anos, cursos ligados à cuidados médicos e outros duram 3 anos)
Escola técnica	Educação voltada para profissionalização. (normalmente dura 2 anos, cursos ligados à cuidados médicos e outros duram de 3 à 4 anos)

Atenção

Caso o aluno se encaixe em qualquer um dos itens abaixo ele não pode cursar a universidade no Japão. Neste caso, para cursar a universidade, antes de entrar o aluno precisa se qualificar passando no exame de equivalência do colegial.

- ① Não ter completado 12 anos de educação obrigatória em seu país de origem.
- ② Não ter se formado em escolas para estrangeiros (escolas de ensino médio brasileiras) no Japão definidas pelo Ministério da Educação, Cultura, Esporte Ciência e Tecnologia do Japão (MEXT).



Para conseguir a qualificação de formação do ginásial e do colegial

Exame de equivalência do ginásial

- Se for aprovado consegue a qualificação para poder cursar o colegial no Japão.
- O exame tem 5 matérias língua nacional, estudos sociais, matemática, ciências e inglês.
- Caso não seja japonês, pode-se fazer a prova com furigana.
- O exame é feito uma vez por ano (por volta de novembro).

Exame de equivalência do colegial

- Se for aprovado consegue a qualificação para poder cursar universidade, universidade de curto período e escolas técnicas.
- O exame é feito 2 vezes por ano (por volta de agosto e dezembro)

Cursinho preparatório

(para universidades, universidades de curto período e escolas técnicas)

- Caso o período de estudos obrigatórios no país de origem do aluno for de 11 anos, ele terá que fazer o cursinho de 1 ano para entrar na universidade e afins. (Caso ele passe no exame de equivalência do colegial, não há a necessidade de fazer este cursinho.)



8. Período para consultas

1 Balcão de consultas da secretaria de educação da cidade onde você reside

Local para consultar sobre a educação de seu filho

Divisão	
Telefone	

2 Balcão de consultas pra estrangeiros da cidade onde você reside

Local para consultar sobre problemas do cotidiano

Divisão	
Telefone	

3 Centro Multicultural de Consultas Gerais da Província de Shizuoka Camelia

Local para consultar sobre trabalho, seguro, hospitais e várias outras áreas em várias línguas. Sem custo.

Contato

Tel / 054-204-2000 FAX / 054-202-0932 URL / <http://www.sir.or.jp/> Mail / sir07@sir.or.jp

Line / [sirlinptes](#) Facebook / [Adviser Shizuoka](#) Skype / [siradviser](#) Messenger / [@adviser.shizuoka](#)

Associação de Relações Internacionais da Província de Shizuoka Shizuoka-shi Suruga-ku Minami-cho 14-1 Mizunomori Biru 2o andar

Horários e dias das consultas em cada língua

Das 10:00 às 16:00 hs

	Segunda	Terça	Quarta	Quinta	Sexta
 1 Português		●			●
 2 Espanhol		●			●
 3 Filipino	●				●
 4 Chinês	●		●		
 5 Vietnamita		●		●	
 6 Indonésio			●	●	
 7 Inglês	●		●	●	●
 8 Coreano			2 vezes por mês		

Nos dias que não há intérpretes no seu idioma, conectaremos a uma empresa de intérpretes.



Divisão de Educação Obrigatória da Secretaria de Educação da Província de Shizuoka

〒420-8601 Shizuoka-shi, Aoik-ku, Otemachi 9-6

TEL:054-221-3143 FAX:054-221-3558

Email:kyoui_gimu@pref.shizuoka.lg.jp

Colaboração: Governo Provincial de Shizuoka, Divisão de Assuntos Multiculturais.